

# KATALOG WAGONÓW

**TABOR**  
DĘBICA





## O firmie



Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „Tabor” M. Dybowski Sp.J. powstały w 1993 roku. W 2013 r. nastąpiły zmiany przekształceniowe w wyniku których powstały dwie spółki:

Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „Tabor” M. Dybowski Sp.J – transport kolejowy

Tabor Dębica Sp. z o.o. – produkcja i naprawa taboru kolejowego

Firma od ponad dwudziestu lat należy do grona wiodących przedsiębiorstw w zakresie produkcji oraz napraw taboru kolejowego.

Wieloletnie doświadczenie oraz wysoka jakość oferowanych usług pozwoliły Spółce stać się cenionym dostawcą usług z branży kolejowej na terenie całego kraju, co potwierdzają odpowiednie certyfikaty oraz doskonałe referencje wielu klientów z Polski oraz innych krajów europejskich.

TABOR Dębica Sp. z o.o. stawia duży nacisk na bezpieczeństwo oraz dostosowanie oferowanych usług do indywidualnych wymagań Klienta. Atuty spółki to solidność i rzetelność, czego potwierdzeniem są otrzymane w ostatnich latach przez TABOR Dębica Sp. z o.o. ogólnopolskie wyróżnienia.

Działania spółki wspierane są przez wdrożony Zintegrowany System Zarządzania, zgodny z normami: PN-EN ISO 9001:2009, PN-EN ISO 14001:2005, PN-N 18001:2004, System Zarządzania Utrzymaniem MMS, System Zarządzania Bezpieczeństwem SMS oraz System Zarządzania Utrzymaniem wg. VPI.

Wychodząc naprzeciw rosnącym wymaganiom rynku stale podnosimy jakość świadczonych usług produkcyjno-naprawczych poprzez wprowadzanie innowacyjnych technologii, tworzenie nowych stanowisk produkcyjnych, naprawczych, kontrolno-pomiarowych, implementację najwyższych standardów bezpieczeństwa oraz podnoszenie kwalifikacji pracowników.

## About company



Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „Tabor” M. Dybowski Sp.J. was founded in 1993. In 2013, there were organizational changes that formed two companies:

Zakłady Produkcyjno-Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „Tabor” M. Dybowski Sp.J. – railway transport

Tabor Debica Sp.z o.o. – Manufacture and repair of rolling stock.

The company has more than twenty years of experience and is one of the leading companies in the production and repair of rolling stock.

Many years of experience and high quality services have enabled the Company to become a valued supplier of services in the rail industry throughout the country, as evidenced by the appropriate certificates and excellent references many customers from Polish and other European countries.

TABOR Debica Sp. z o.o. puts great emphasis on safety and the adaptation of services to individual customer requirements. Strengths of the company is reliable and reliability, which is confirmed received in recent years by TABOR Debica Sp. z o.o. awards.

The activities are supported by the company's Quality Management System compliant with PN - EN ISO 9001:2009, PN-EN ISO 14001:2005 and PN-N 18001:2004, Maintenance Management System MMS, Safety Management System SMS and Maintenance Management System by VPI.

To meet the growing demands of the market the company constantly improve the quality of services production-repair through implementation of innovative technologies, creating new products, using unique control-measuring devices, the highest safety standards and improving the skills of employees.

## Über die Firma



Zakłady Produkcyjno Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń "TABOR" M. Dybowski Sp.J. wurde im Jahre 1993 gegründet. Seit 2013 funktionieren zwei Unternehmen:

Zakłady Produkcyjno – Naprawcze Taboru Maszyn i Urządzeń „Tabor” M. Dybowski Sp.J – Schienenverkehr

Tabor Dębica Sp. z o.o. – Neubau und die Instandhaltung von Güterwagen.

Durch die gute unserer Qualität Arbeit und unsere Zuverlässigkeit bei der Einhaltung der Fertigstellungstermine konnten wir in den vergangenen Jahren unseren Kundenstamm ständig erweitern. Eisenbahnfahrzeuge in unserem Unternehmen instand halten lassen. Ein Beweis für Zufriedenheit unserer Kunden sind die von ihnen erhaltenen Referenzen.

Wir sind ständig bestrebt die Qualität unserer Dienstleistungen zu verbessern umso den wachsenden Ansprüchen des Marktes gerecht zu werden. Dazu orientieren wir uns an neuen Technologien sowohl im Bereich der Neufertigung als auch in der Instandhaltung. Durch die ständige Qualifikation unserer Mitarbeiter in den Werkstätten und durch die Neugestaltung von Arbeitsplätzen, insbesondere in der Instandhaltung und im Qualitätsmanagement, konnten wir in den vergangenen Jahren Schritt halten mit den gestiegenen Herausforderungen. Als Bestätigung der guten Qualität unserer Dienstleistungen und der effizienten Organisation unseres Unternehmens sind wir mit dem Qualitätsmanagementsystem ISO 9001, ISO 14001:2005, PN-N 18001:2004 und Sicherheitsmanagementsystem (SMS) zertifiziert.

Wir sind auch tätig als Instandhaltung zuständige Stelle(ECM und VPI). Wir werden uns auch in Zukunft diesen Anforderungen stellen umso mit guter Qualität, Zuverlässigkeit und neuen Technologien den Wünschen und Bedürfnissen unserer Kunden gerecht zu werden.



4







6



# LOKOMOTYWA 6Dh-1



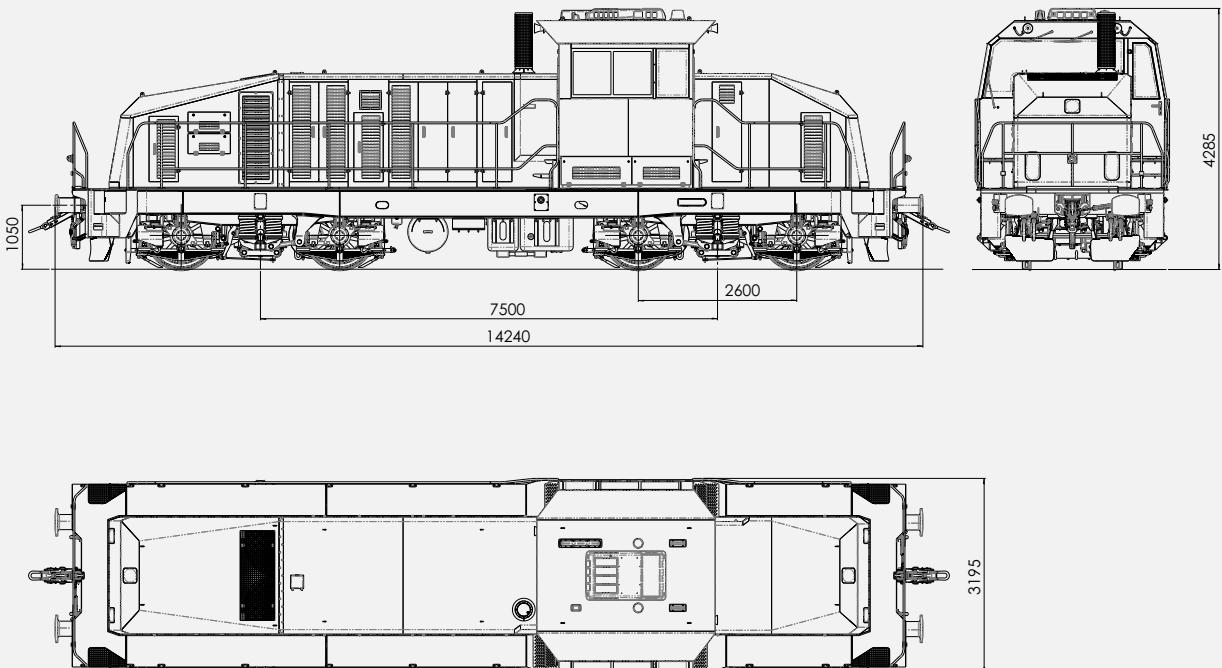
Lokomotywa 6Dh-1 przeznaczona jest do prowadzenia średnich i lekkich pociągów towarowych oraz prac manewrowych.



The 6Dh-1 locomotive is designed for medium and light freight trains and shunting.



Die Lokomotive der Baureihe 6Dh-1 ist Diesellokomotive für die Beförderung von Güterzügen und für den Rangierdienst.



Układ osi	Bo-Bo
Axle arrangement	
Achse	
Typ wózka	1LN <sub>a</sub>
Type of bogie	
Drehgestelltyp	
Szerokość toru	
Rail gauge	1 435 mm
Spurweite	
Całkowita długość ze zderzakami	
Length over buffers	14 240 mm
Länge über Puffer	
Szerokość maksymalna	
Width max.	3 195 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height of the wagon over the top of rail	4 285 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffers above top of rail	1 050 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi wózków	
Wheelbase	7 500 mm
Drehgestellabstand	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Spacing between the axles of the bogies	2 600 mm
Radsatzabstand	
Szerownica kręgu tocznego kół	
Wheel diameter of the rolling circle	1 100 mm
Radsatzdurchmesser	
Masa własna wagonu ±3%	
Weight ±3%	70 000 kg
Eigengewicht ±3%	
Silnik spalinowy	Caterpillar C27
Diesel engine	
Motorentyp	
Moc silnika	
Power of engine	708 kW / 962 KM
Motorleistung	
Zespół prądnic	
Generator set	GHp400 M4C / GHp315 S4K
Generator	
Silnik trakcyjny	
Traction engine	LSa430
Fahrzeugmotor	
Moc silnika trakcyjnego	
Power of traction engine	173 kW
Fahrzeugmotorleistung	
Prędkość maksymalna	
Maximum speed	90 km/h
Max. Geschwindigkeit	
Minimalny promień łuku	
Minimum track gauge radius	80 m
Min. Bogenradius	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Maximum axle input	17,5 t
Radsatzlast	
System hamulca	
Break system	IPS <sub>z</sub>
Bremssystem	



8



# WAGON WĘGLARKA 438W Eanoss



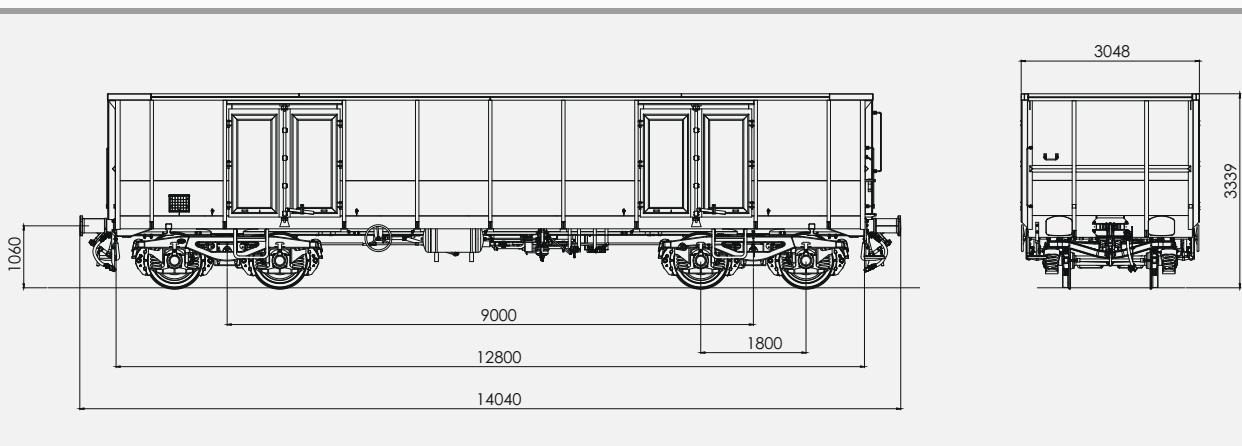
Wagon węglarka czteroosiowa serii Eanoss używany jest do przewozu ładunków sypkich takich jak węgiel, kruszywo, ruda, piasek drobnica oraz ładunków skupionych. Metalowa podłoga przystosowana jest do pracy wózka widłowego. Wagon typu 438W serii Eanoss spełnia wymagania skrajni wg UIC 505-1 i jest dostosowany do ruchu krajowego i międzynarodowego.



4 - axled wagon series Eanoss is destined for transport of bulk freight like coal, aggregate, ore, sand, general cargo condensed bulks. Metal floor is prepared to the work of fork lift. Wagon type 438W serie Eanoss can be exploited on a track gauge according to UIC 505-1 and mets all requirements for domestic and international transport.



Der vierachsige Wagen der Bauart Eanoss 438W ist für die Beförderung von Massengütern (Kohle, Sand, Erz, Zuschlagstoffe) bestimmt. Der Wagen entspricht den gültigen RID- und UIC-Vorschriften.



Szerokość toru	1 435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	14 040 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	
Länge	12 800 mm
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	9 000 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	3 048 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	3 339 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Bufferbasis	
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	20 800 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	69,0 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	74,7 m³
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	O-GP
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z poziomu ziemi
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	90 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie przążnym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich	



10



# WAGON WĘGLARKA 438Wa Eanoss



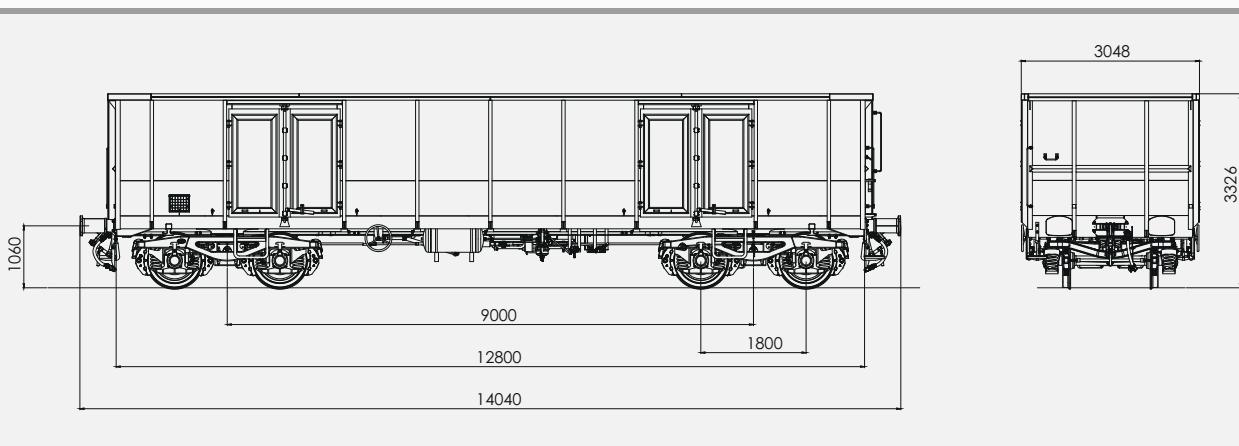
Wagon węglarka czteroosiowa serii Eanoss używany jest do przewozu ładunków sypkich takich jak węgiel, kruszywo, ruda, piasek drobnica oraz ładunków skupionych. Metalowa podłoga przystosowana jest do pracy wózka widłowego. Wagon typu 438Wa serii Eanoss spełnia wymagania skrajni wg UIC 505-1 i jest dostosowany do ruchu krajowego i międzynarodowego.



4 - axled wagon series Eanoss is destined for transport of bulk freight like coal, aggregate, ore, sand, general cargo condensed bulks. Metal floor is prepared to the work of fork lift. Wagon type 438Wa serie Eanoss can be exploited on a track gauge according to UIC 505-1 and mets all requirements for domestic and international transport.



Der vierachsige Wagen der Bauart Eanoss 438Wa ist für die Beförderung von Massengütern (Kohle, Sand, Erz, Zuschlagstoffe) bestimmt. Der Wagen entspricht den gültigen RID- und UIC-Vorschriften.



Szerokość toru	1 435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	14 040 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	
Länge	12 800 mm
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	9 000 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	3 048 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	3 326 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Bufferbasis	
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	20 800 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	69,0 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	74,7 m³
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	KE-GP-A
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z poziomu ziemi
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	90 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie przążnym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich	



12



# WAGON PLATFORMA 451Z Sggns



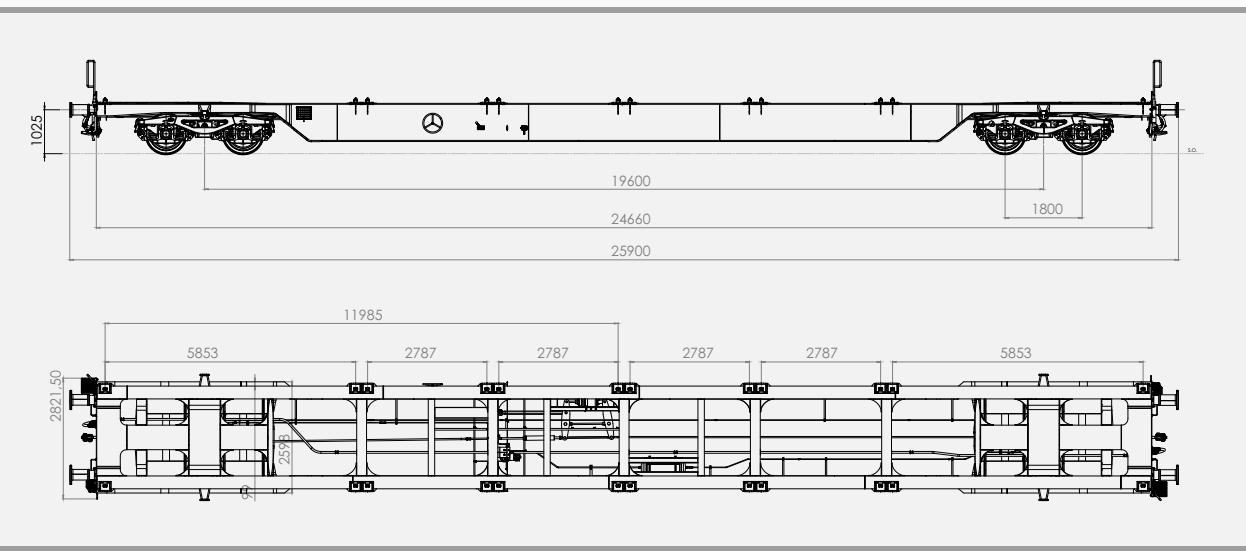
Czteroosiowy wagon serii Sggns przeznaczony jest do przewozu kontenerów serii 1 o symbolach 1A, 1B i 1C wg normy PN-83/K-46010. Konstrukcja wagonu odpowiada przepisom UIC, TSI, AVV oraz krajowym PKP. Wagon może być eksploatowany po torach z obrysem skrajni UIC 505-1 w komunikacji krajowej i międzynarodowej z prędkością 100 km/h z pełnym obciążeniem przewidzianym dla tego rodzaju ruchu (22,5 tony na os) oraz z prędkością 120 km/h w stanie pustym. Wagon wyposażony jest w dwa dwuosiowe wózki typu Y25Lsd1.



4 - axled flat wagon series Sggns is destined for transport of containers series 1, symbol 1A, 1B and 1C according to PN-83/K-46010. Wagon is built according to UIC, TSI, AVV standards and it complies to Polish railways standards. Wagon can be exploited on a track gauge according to UIC 505-1. Wagon meets all requirements for domestic and international transport. The transport speed is 100 km/h with maximum load (axle load 22,5 t) and 120 km/h empty condition. The running gear consists of two-axle bogies, model Y25Lsd1.



Der vierachsige Wagen der Bauart Sggns mit zwei Drehgestellen Typ Y 25 Lsd1 ist für den Transport von Containern bestimmt. Der Wagen wird nach den gültigen Regelwerken ausgelegt und erfüllt die Standards von TSI, UIC, EN sowie AVV – die die Verwendbarkeit in internationalem und nationalem Verkehr bestimmen. Der Wagen ist für die Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h in leerem Zustand vorgesehen und kann mit max. Radsatzlast von 22,5 t verkehrt werden.



Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	25 900 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	24 660 mm
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	19 600 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	2 950 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	2182 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 025 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	24 000 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	66,0 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	KE-GP-A
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	150 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie pustym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie pełnym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +50 °C
Temperaturbereich	



14



# WAGON PLATFORMA 451Za Rbs



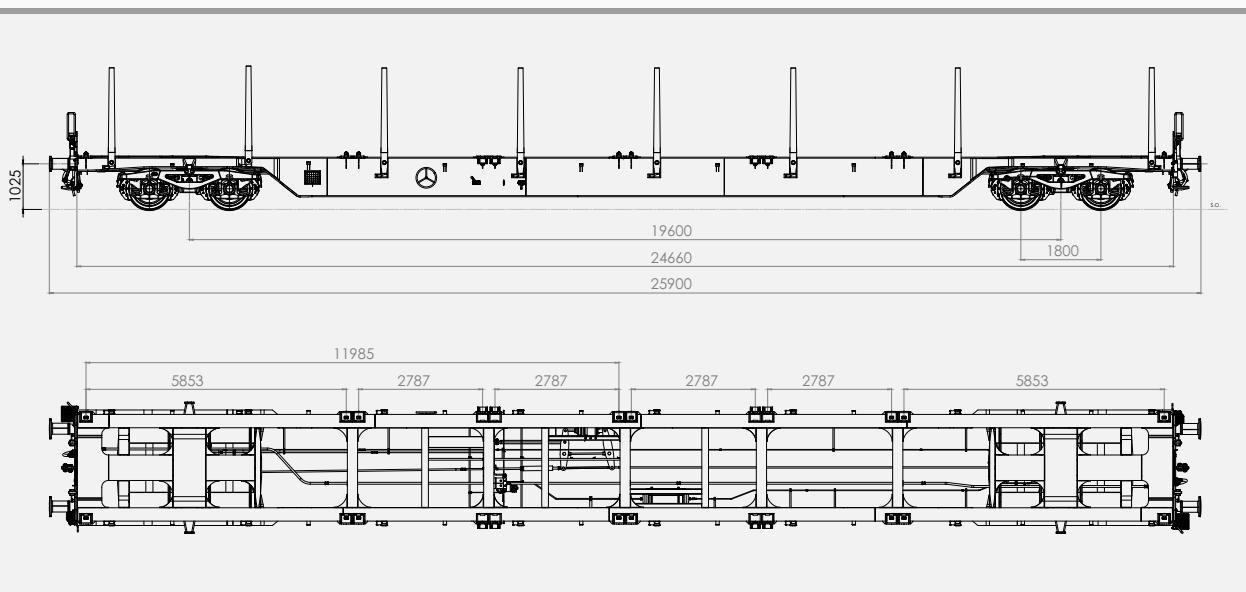
Czteroosiowy wagon typu 451Za przeznaczony jest do przewozu kontenerów serii 1 o symbolach 1A, 1B i 1C wg normy PN-83/K-46010 oraz dłużyc. Wyposażony jest w klonice boczne oraz burtę czołowe. Konstrukcja wagonu odpowiada przepisom UIC, TSI, AVV oraz krajowym PKP. Wagon może być eksploatowany po torach z obrysem skrajni UIC 505-1 w komunikacji krajowej i międzynarodowej z prędkością 100 km/h z pełnym obciążeniem przewidzianym dla tego rodzaju ruchu (22,5 tony na os) oraz prędkością 120 km/h w stanie próżnym.



4 – axled flat wagon type 451Za is destined for transport of containers series 1, symbol 1A, 1B and 1C according to PN-83/K-46010 and various kinds of metal. The wagon is equipped in stakes and front sides. Construction of the wagon is made according to TSI, AVV and polish requirements. Wagon can be exploited on a track gauge according to UIC 505-1. Wagon meets all requirements for domestic and international transport. The transport speed is 100 km/h with maximum load (axle load 22,5 t) and 120 km/h empty condition.



Der vierachsige Wagen 451Za ist für den Transport von Containern bestimmt. Der Güterwagen ist mit Stirnwandklappen und Klapprungen ausgerüstet. Der Wagen wird nach den gültigen Regelwerken ausgelegt und erfüllt die Standards von TSI, UIC, EN sowie AVV – die die Verwendbarkeit in internationalem und nationalem Verkehr bestimmen. Der Wagen ist für die Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h in leerem Zustand vorgesehen und kann mit max. Radsatzlast von 22,5 t verkehrt werden.



Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	25 900 mm
Lenght over buffers	
Länge über Puffer	
Długość ostoi	24 660 mm
Underframe lenght	
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	19 600 mm
Wheel base of the bogie	
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	2 950 mm
Width of the wagon	
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	3 250 mm
Height above top of rail	
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	1 025 mm
Height of the buffer above top of rail	
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	1 750 mm
Buffersbase	
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	25 500 kg
Tare weight ±3%	
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	64,5 t
Max. carrying capacity	
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	KE-GP-A
Brake system	
Bremse	
Hamulec ręczny	z poziomu ziemi
Handbrake	
Handbremse	
Typ wózka	22TN / Y25Lsd1
Type of bogie	
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	1800 mm
Wheelbase of the bogie	
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	22,5 t
Max. axle load	
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	150 m
Minimum radius of curvature of the track gauge	
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	120 km/h
Max. speed of empty wagon	
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	100 km/h
Max. speed of loaded wagon	
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	-30 ÷ +50 °C
Exploitation temperatures	
Temperaturbereich	



16



# WAGON PLATFORMA 452Z Res



Czteroosiowy wagon platforma typu 452Z służy do przewozu ładunków skupionych, pojazdów i dłużyc. Odpowiada przepisom kodeksu Międzynarodowego Związku Kolei (UIC) i umowie o wzajemnym użytkowaniu wagonów towarowych w ruchu międzynarodowym (AVV). Wagon może kursować jako pojedynczy lub jako pociąg wagonów zablokowanych. Wagon w każdym stanie załadowania może przejeżdżać przez tory rozrządowe o promieniu łuku toru co najmniej 75m, jak również zjeżdżać z górek rozrządowych o profilu ustalonym w karcie UIC 522.

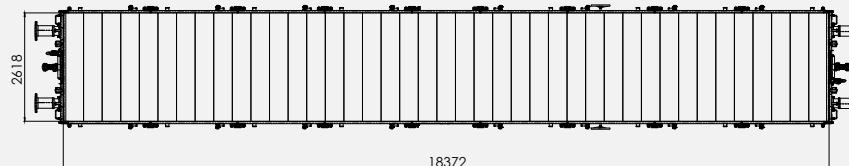
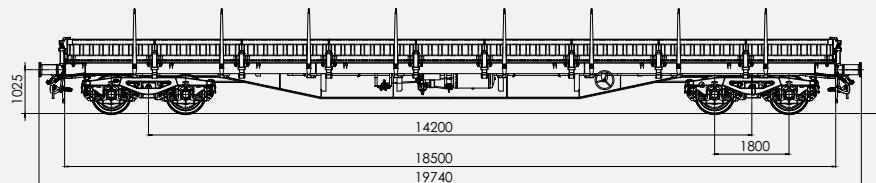
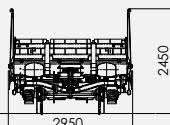


4 - axled flat wagon type 452Z is destined for transport of packed piece loads, wheeled machinery, cars, various kinds of metal. Wagon is built according to UIC and AVV. Wagon can be used as single or combined. Wagon in each state (loaded or empty) can run on the railway with minimum 75m radius track gauge. The wagon can also run down from hump (profile according to UCI 522).



Der vierachsige Wagen 452Z ist für den Transport von Langgut und Fahrzeugen bestimmt. Der Wagen wird nach den gültigen Regelwerken ausgelegt und erfüllt die Standards von TSI, UIC, EN sowie AVV – die die Verwendbarkeit in internationalem und nationalem Verkehr bestimmen. Der Wagen ist gemäß UIC 522 vorgerichtet und kann ohne Beschränkung Strecken mit einem Gleisbogenradius von mindestens R = 75 m befahren.

Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	19 740 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	18 500 mm
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	14 200 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	2 950 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	2 450 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 025 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	23 500 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	56,5 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	O-GP
Brake system	
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z poziomu ziemi
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	75 m
Min. Bogengradus	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie przążnym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich	





18



# WAGON PLATFORMA 453Z Res



Czteroosiowy wagon platforma typu 453Z służy do przewozu ładunków skupionych, pojazdów i dłużyc. Odpowiada przepisom kodeksu Międzynarodowego Związku Kolei (UIC) i umowie o wzajemnym użytkowaniu wagonów towarowych w ruchu międzynarodowym (AVV). Wagon może kursować jako pojedynczy lub jako pociąg wagonów zablokowanych. Wagon w każdym stanie załadowania może przejeżdżać przez tory rozrządowe o promieniu łuku toru co najmniej 35m, jak również zjeźdzać z górek rozrządowych o profilu ustalonym w karcie UIC 522.

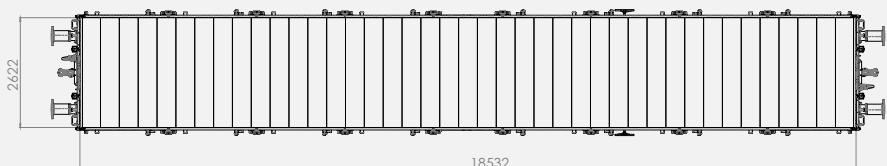
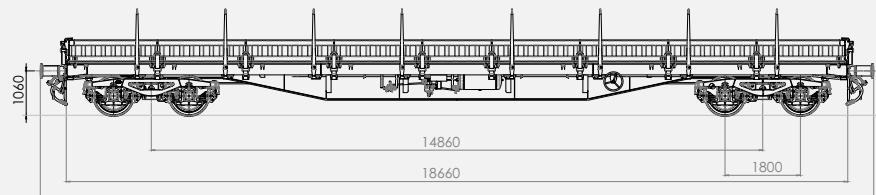
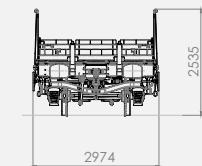


4 – axled flat wagon type 453Z is destined for transport of packed piece loads, wheeled machinery, cars, various kinds of metal. Wagon is built according to UIC and AVV. Wagon can be used as single or combined. Wagon in each state (loaded or empty) can run on the railway with minimum 35m radius track gauge. The wagon can also run down from hump (profile according to UIC 522).



Der vierachsige Wagen 453Z ist für den Transport von Langgut und Fahrzeugen bestimmt. Der Wagen wird nach den gültigen Regelwerken ausgelegt und erfüllt die Standards von TSI, UIC, EN sowie AVV – die die Verwendbarkeit in internationalem und nationalem Verkehr bestimmen. Der Wagen ist gemäß UIC 522 vorgerichtet und kann ohne Beschränkung Strecken mit einem Gleisbogenradius von mindestens R = 35 m befahren.

Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	19 900 mm
Lenght over buffers	
Länge über Puffer	
Długość ostoi	18 660 mm
Underframe lenght	
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	14 600 mm
Wheel base of the bogie	
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	2 974 mm
Width of the wagon	
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	2 535 mm
Height above top of rail	
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	1 060 mm
Height of the buffer above top of rail	
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	1 750 mm
Buffersbase	
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	23 500 kg
Tare weight ±3%	
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	56,5 t
Max. carrying capacity	
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	O-GP
Loading capacity	
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	z poziomu ziemi
Brake system	
Bremse	
Hamulec ręczny	22TN / Y25Lsd1
Handbrake	
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	1 800 mm
Wheelbase of the bogie	
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	22,5 t
Max. axle load	
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	35 m
Minimum radius of curvature of the track gauge	
Min. Bogengradus	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	120 km/h
Max. speed of empty wagon	
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie przążnym	100 km/h
Max. speed of loaded wagon	
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	-30 ÷ +40 °C
Exploitation temperatures	
Temperaturbereich	





20



# WAGON SAMOWYŁADOWCZY 455Va Fas



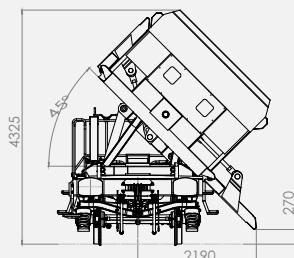
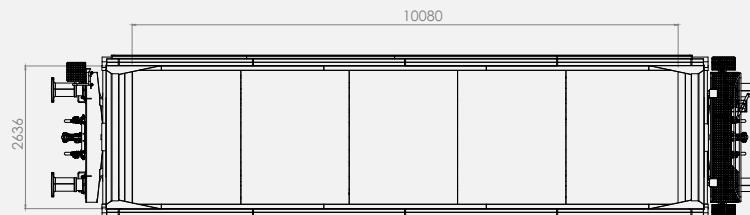
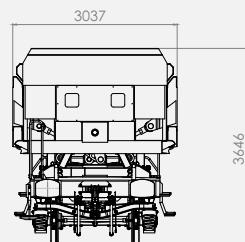
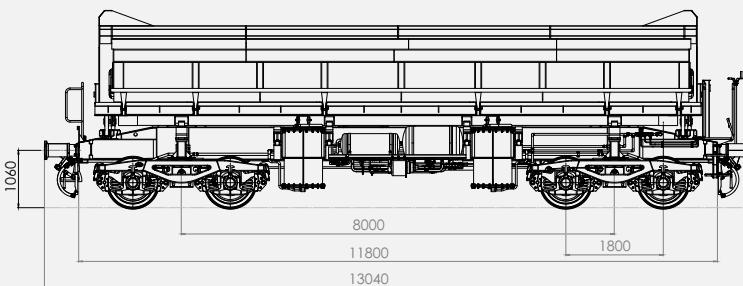
Czteroosiowy samowyladowczy wagon towarowy typu 455V przeznaczony jest do przewozu materiałów sypkich takich jak: piasek, kamienie, tlocze, itp. o pojemności 40m3. Wagon może być eksploatowany po torach z obrysem skrajni UIC 505-1 w komunikacji krajowej i międzynarodowej z prędkością 100 km/h z pełnym obciążeniem przewidzianym dla tego rodzaju ruchu (22,5 tony na os) oraz prędkością 120 km/h w stanie próżnym. Wagon wyposażony jest w dwa dwuosiowe wózki typu Y25Lsd1.



4 axled dump car type 455V is destined for transport of bulk freight such as: sand, stone, broken stone and similar. Capacity of the wagon is 40 m3. Wagon can be exploited on track gauge according to UIC 505-1. Wagon meets all requirements for domestic and international transport. The transport speed is 100 km/h with maximum load (axle load 22,5 t) and 120 km/h empty condition. Wagon is equipped in two bogies Y25Lsd1.



Der vierachsige Wagen der Bauart 455V einem Volumen von 40 m<sup>3</sup> ist für die Beförderung von Massenschüttgütern (Sand, Schotter, Steine) bestimmt. Der Wagen ist mit zwei Drehgestellen Typ Y 25 Lsd1 ausgerüstet. Der Wagen ist für die Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h in leerem Zustand vorgesehen und kann mit max. Radsatzlast von 22,5 t verkehrt werden.



Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	13 040 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	11 800 mm
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	8 000 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	3 037 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	3 646 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	29 700 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	60,0 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	40,0 m <sup>3</sup>
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	KE-GP-A
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z pomostu
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wagona	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	75 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie zladenym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich	



22



# WAGON CYSTERNA 402Rc Zaces



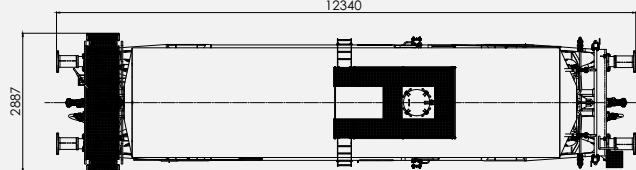
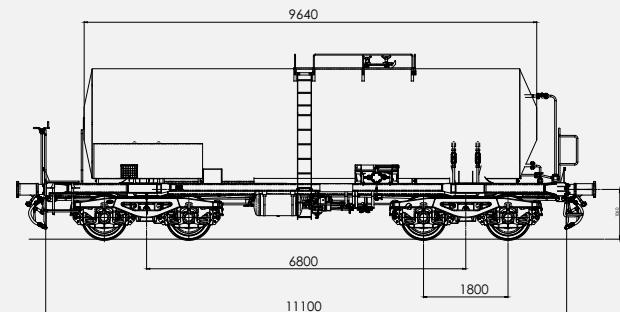
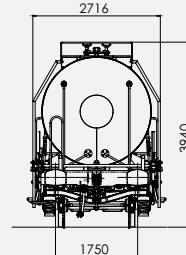
Czteroosiowa cysterna do przewozu siarki w stanie płynnym. Zbiornik zbudowany jest z izolowanej blachy stalowej, może być ogrzewany parą o ciśnieniu 0,4 MPa. Na górze zbiornika znajduje się włącz, z dolu wyprowadzone jest dolne urządzenie opróżniające, składające się z dwóch zaworów służących do rozładowania.



4 - axle tank wagon is destined to transport of liquid sulfur. The tank is built of insulated steel plate and can be heated by the steam with pressure 0,4 MPa. In the upper part of the tank there is an loading inlet and in the bottom part of the tank there is an unloading device, that consist of two unloading valves.



Der vierachsige Kesselwagen der Bauart Zaes ist für den Transport von Chemikalien im flüssigen Zustand bestimmt. Der Tank ist aus isoliertem Stahl hergestellt. Am Tank ist eine Dampfheizung installiert. Untere Entleereinrichtung ist mit zwei Ventile ausgerüstet.



Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	12 340 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	
Länge	11 100 mm
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	6 800 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	2 887 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	3 940 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Bufferbasis	
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	22 500 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	56,5 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	28,7 m³
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	KE-GP-A
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z pomostru
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	75 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie pełnym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +50 °C
Temperaturbereich	



24



# WAGON DO PRZEWOCU CEMENTU 441Sa Uacns



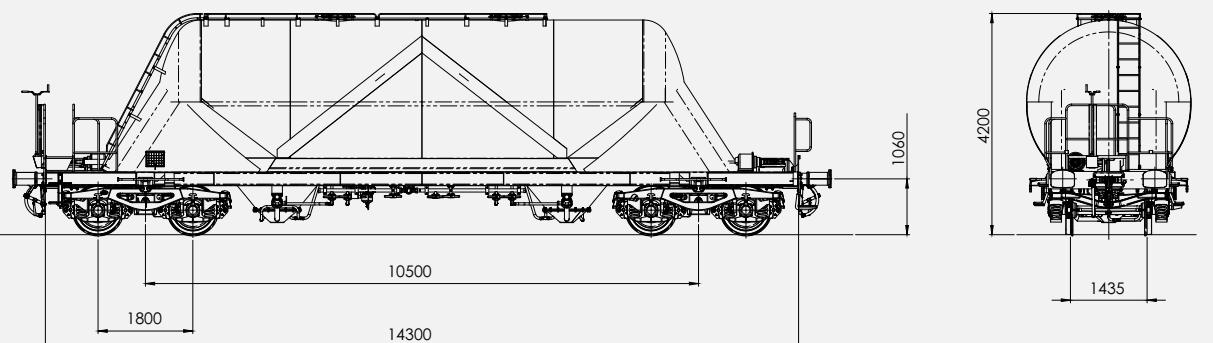
Czteroosiowy wagon serii Uacns przeznaczony jest do przewozu materiałów sypkich, np. wapno, cement, zboża, itp. Konstrukcja wagonu odpowiada przepisom UIC, TSI, AVV oraz krajowym PKP. Wagon może być eksploatowany po torach z obrysem skrajni UIC 505-1 w komunikacji krajowej i międzynarodowej z prędkością 100 km/h z pełnym obciążeniem przewidzianym dla tego rodzaju ruchu (22,5 tony na oś) oraz z prędkością 120 km/h w stanie próżnym.



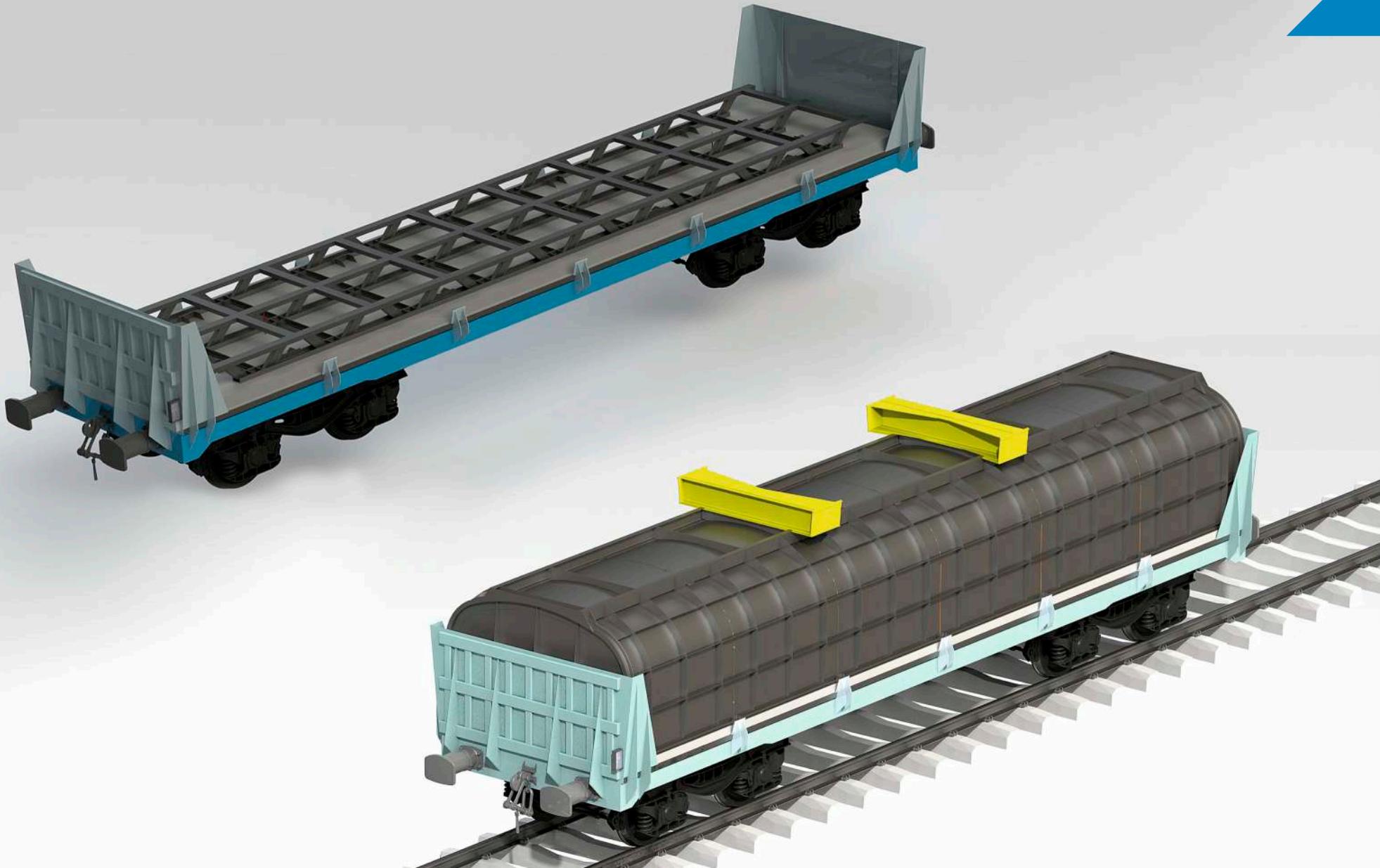
4 - axled flat wagon series Uacns is destined for transport of bulk freight, powdered materials (like cement, stone flour, grain). Wagon is built according to UIC, TSI, AVV standards and it complies to Polish railways standards. Wagon can be exploited on a track gauge according to UIC 505-1. Wagon meets all requirements for domestic and international transport. The transport speed is 100 km/h with maximum load (axle load 22,5 t) and 120 km/h empty condition.



Der vierachsige Wagen der Bauart Uacns für die Beförderung von Gut wie z. B Kalk, Zement . Der Wagen wird nach den gültigen Regelwerken ausgelegt und erfüllt die Standards von TSI, UIC, EN sowie AVV – die die Verwendbarkeit in internationalem und nationalem Verkehr bestimmen. Der Wagen ist für die Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h in leerem Zustand vorgesehen und kann mit max. Radsatzlast von 22,5 t verkehrt werden. Wagon meets all requirements for domestic and international transport. The transport speed is 100 km/h with maximum load (axle load 22,5 t) and 120 km/h empty condition.



Szerokość toru	1435 mm
Track gauge	
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna	UIC 505-1
Kinematic gauge	
Wagenbegrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami	
Lenght over buffers	15 540 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi	
Underframe lenght	14 300 mm
Länge	
Rozstaw czopów skrętu	
Wheel base of the bogie	10 500 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu	
Width of the wagon	3 120 mm
Max. Wagenbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny	
Height above top of rail	4 200 mm
Wagenhöhe über S.O.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny	
Height of the buffer above top of rail	1 060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy	
Buffersbase	1 750 mm
Pufferabstand	
Masa własna wagonu ±3%	
Tare weight ±3%	24 000 kg
Eigengewicht ±3%	
Maksymalna ładowność	
Max. carrying capacity	66,0 t
Max. Ladefähigkeit	
Pojemność ładunkowa	
Loading capacity	2 x 26,5 m³
Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu	
Brake system	KE-GP
Bremse	
Hamulec ręczny	
Handbrake	z pomostu
Handbremse	
Typ wózka	
Type of bogie	22TN / Y25Lsd1
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka	
Wheelbase of the bogie	1 800 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego	
Max. axle load	22,5 t
Radsatzlast	
Minimalny promień łuku	
Minimum radius of curvature of the track gauge	35 m
Min. Bogensradius	
Prędkość maksymalna w stanie próżnym	
Max. speed of empty wagon	120 km/h
Max. Geschwindigkeit in leerem Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie zladenym	
Max. speed of loaded wagon	100 km/h
Max. Geschwindigkeit beim Radsatzlast	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji	
Exploitation temperatures	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich	



# WAGON DO PRZEWOZU MATERIAŁÓW O WYS. TEMP. 455Zc

27 —



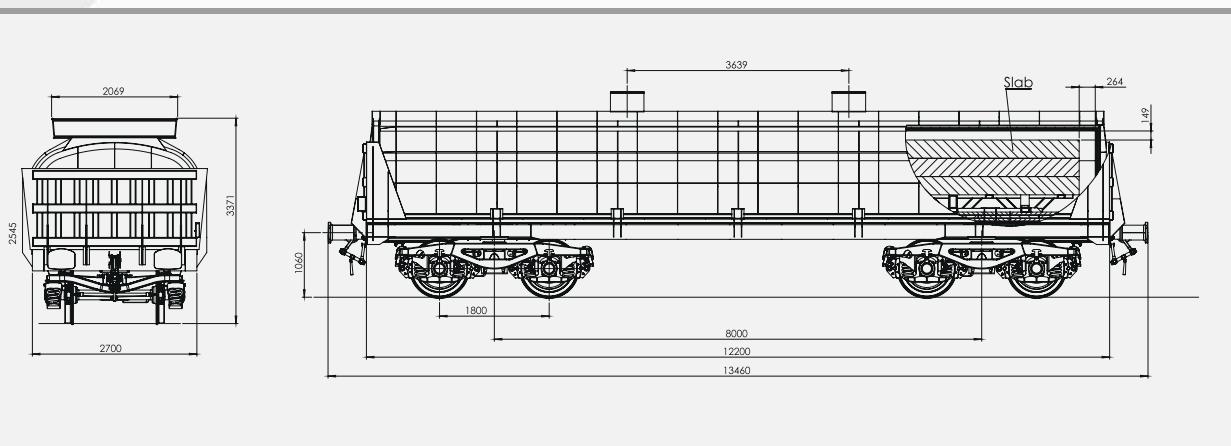
Prototyp wagonu do przewozu gorących płyt lub innych materiałów o wysokiej temperaturze. Zakres temperatur do 950°C.



Prototype of the wagon for hot slabs or other hot temperatures materials. The range of temperatures up to 950°C.



Wagonprototyp zum Heißtransport von Brammen. Temperaturbereich bis 950°C.



Szerokość toru Track gauge	1435 mm
Spurweite	
Skrajnia kinematyczna Kinematic gauge	UIC 505-1
Wagenbergrenzungslinie	
Całkowita długość wagonu ze zderzakami Length over buffers	13 460 mm
Länge über Puffer	
Długość ostoi Underframe length	12 200 mm
Länge	
Rozstaw czopów skrętu Wheel pivots width	8 000 mm
Drehzapfenabstand	
Szerokość maksymalna wagonu Width of the wagon	3 050 mm
Wagonbreite	
Wysokość wagonu od główki szyny Height above top of rail	3 478 mm
Wagenhöhe über S.O. max.	
Wysokość osi zderzaków od poziomu główki szyny Height of the buffers above top of rail	1060 mm
Pufferhöhe über S.O.	
Rozstaw osi zderzaków na czołownicy Wheelbase of buffers on the head	1750 mm
Puffermittlenabstand	
Masa własna wagonu ±3%	26 000 kg
Tare weight Eigengewicht ca.	
Maksymalna ładowność Max. Load capacity	64,0 t
Max. Ladekapazität	
Hamulec pneumatyczny systemu Break system	KE-GP
Bremse	
Hamulec ręczny Handbreak system	
Handbremse	
Typ wózka Type of bogie	22TN
Drehgestell	
Rozstaw osi zestawów kołowych wózka Wheelbase of the bogie	2000 mm
Radsatzabstand im Drehgestell	
Maksymalny nacisk osi zestawu kołowego Max. Weight on one axle	22,5 t
Radsatzlast	
Prędkość maksymalna w stanie: pustym Max. Exploitation speed: empty	100 km/h
Hochgeschwindigkeit im leeren Zustand	
Prędkość maksymalna w stanie: ładownym Max. Exploitation speed: loaded	100 km/h
Betriebsgeschwindigkeit	
Zakres temperatur otoczenia dla eksploatacji Exploitation temperature	-30 ÷ +40 °C
Temperaturbereich für Wagen im Betrieb	



**Tabor Dębica Sp. z o.o.**

ul. Sandomierska 39  
39-200 Dębica  
tel.: +48 14 680 37 00  
fax: +48 14 680 37 01

[www.tabor-debica.pl](http://www.tabor-debica.pl)

